

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التربية الوطنية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي دورة 2025

الشعبة: جميع الشعب

المدة: 02 ساء و 30 د

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين الآتيين:

الموضوع الأول

Asentel s teqbaylit :

Jeddi Saaid

Deg ubrid-nſen yer uyerbaz, Hmed d Zehra, tteeddayen yef uxxam n xwali-tſen ideg yezdey jeddi-tſen Saaid. Tiſwiin, ttafen-t^hettraſu-ten yer tewwurt s tewredtin tizewwayin i wumi yekkes isennanen s lemſes [...] Mi ſellmen fell-aſ, ad kemmlen abrid-nſen.

Saeid, yezga s ubaltun aqehwi yezzifen, ur t-yettfaraq ara am unebdu am coetwa, akked temdelliwt mm tecraḍt zegzawen. Ur yelli ara d win iḥemmlen allen. D taxattit ad t-id-yemmager ḥedd. Yettidir d awhid deg uxxam-is. Tamettut-is, tewweḍ leefu n Rebbi yef xemsin n yiseggasen. Yugi ad yeḡḡ tamurt-is akken ad yeddu d mmi-s Eebdelqader i yettidiren deg l'yerba. Ššut-is mačči aṭas n medden i t-yessnen. Ur yelli d abelheddar ; awal-is d amecṭuḥ, yeqqar : « Tasusmi d ddheb. » Yezga d awelleh deg warraw n yellis yer ubrid n lxir Yenna-as yiwen n wass i Ḥmed : « Ur ilaq ara ad yeqreh ḥedd gma-s ama s umeslay ama s lefael. » [...]

Lewṣayef n Sa'ïd, ur ttwafrzent ara deg wakken yesseknay aqerruy-is almi yekna lqedd-is, teffey-it-id teerrut. Ur d-yettban deg wudem-is anagar cclayem icebhanen ; d iyezfanen, leryuf-nsen d irqaqen akked tamart tamellalt ; ur neččur ara. Ticki i t-xuṣṣen waman n tissit, Sa'ïd yetteffey tanezzayt uqbel ad bdunt tlawin agam. Ma yella yemmuger-d tamettut ad yehbes, ad yezzi s uzagur-is ard tæddi. Mi ara yemcenqar d walbeed deg ubrid ad yawi tama n wadda, ad as-yeğğ tama n ufella ; seg wakken yettqadar.

Axxam n yelli-s Yamina, ur yugit ara uḍar-is fell-as. Ur yettruḥu ara yur-s deg rrayee ala ticki ara as-yawi kra, ad yesqerbeb yef tewwurt asqerbeb axfifan s teekkazt-is. Mi ara d-teffey, ad t-id-taf s tqecwalt n lexrif i icuban lbunyat, ney tizurin-nni i yettcawwi wuccen. Tameɛttut, ad teeyu tettḥawat deg baba-s ad yekcem ad isew lqahwa ney ad yeqqim ad yefder, netta yezzifit yidarren-is, axxam-is yawed-it deg ddaqqa.

Sæid, yettqam iman-is s yiman-is ; s tarda n ucejjid-is ney lexyaḍa-s ma yeḥwaḡ areqqee, s usewwi n tgella s wayen i as-d-tettak tebhirt-is. Akken dayen yesea tidwirt ideg yettrebbi tizizwa [...] Ass ideg ara d-yekkes tamemt, ad inehhel [ad yeḥḥar j yal yiwen seg lḡiran-is lkar daxel-is tiḥdert n cemeej Tikwal Yamina tettceyyie-as timetreḍt n wayen i d-tesseww nnig lebyi-s netta acku yugi-yas. Yezra adeggal-is d ssaxi, yemma-s ugar, maca ur yebyi ara ad yili d taekemt fell-asen ney d ssebba n yixeclawen gar-asen.

Nadla AKEB, TAEKEMT N YIZRI, HCA, 2023, Sb. 49-51.



اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية / الشعبة: جميع الشعب / بكالوريا 2025

Isestanen:

I. Tigzi n tirawt : (/12)

1. S wacu i yettmagar tiswiein jeddi Saëid arraw n yelli-s Hmed akked Zehra ?
2. Ččar tafelwit s tenfaliyin-a :
 - Yessekna₂y aqerruy-is / Yekna₁ lqedd-is / Yezzifit yid₂arren-is / Ur yelli₁ d abelheddar / Ššut-is mačči₁ a₁as i t-yessnen / Tef₂fey-it-id teerurt.

Tinfaliyin i d-yemmalen t ₁ bica 1	Tinfaliyin i d-yemmalen tafekka 2
-	-
-	-
-	-

3. Jeddi Saëid, tef₂fey-it-id teerurt. Ini-d ay₁yer. (taseddart tis 03).
4. Jeddi Saëid d bab n lxir. Kkes-d seg u₁đris tanfalit i d-yemmalen aya.
5. Segzi-d tanfalit-a : « Tasusmi d ddheb ».
6. Err tinawt-a yer wudem wis kra₁đ asget unti (nutenti) :
 - « Mi ara yemcenqar d walbečđ deg ubrid ad yawi tama n wadda, ad as-yeğğ tama n ufella, seg wakken yettqadar ».
7. Semmi-d isumar n tefyirt-a d tesyunt i ten-yezdin :
 - « ^{Tasyunt} Mi ara yemcenqar d walbečđ deg ubrid^{amugul} ad yawi tama n wadda ».
8. Sleđ iseğran n tefyirt-a ilmend n twuri :
 - « Ad yeğğ tamurt-is ».

II. Afares s tira: (/08)

Ur yelli d abelheddar ; awal-is d amec₁tu₁h, yeqqar : « Tasusmi d ddheb ». Yezga d awelleh deg warraw n yelli-s yer ubrid n lxir.

A₁as n yimdanen i yellan d imseth₁iyen, ur suguten ara awal, ttqadaren iman-n₁sen, ttqadaren-ten wiyađ, ttwellihen yer ubrid n lxir.

Aru-d ađris ideg ara d-tgelmeđ yiwen n umdan i tessneđ, yesea kra n tulmisin (lewšayef) n jeddi Saëid.



الموضوع الثاني

Asentel s teqbaylit :

Inig n Yigli

Igli yewwed yer unafag, yerra yer lqchwa, yeswa yiwet n tberkant tazayant. Amecwar, yekeem deg uxemmem. Yezri wakud, yewwed-d lawan ad yettēf abrid-is. Bessif kan i yuli s asafag, Yezzi-d yiwet n tikkelt kan yer deffir, yettmeslay d yiman-is : « Achal i tcebbēd a tamurt-iw ! Achal ezized a Tayri-w ! Neallah ad d-uyaley bxir, s tezmert-iw yur-kent, ad idirey yid-kent i lebda ! » Cwiṭ akken, yeqler usafag srid yer *Hong Kong*. [...]

Akken d-yers Yigli seg usafag, yufa-d iman-is deg ugama-niden, deg tmuyliwin-niden. Mi d-yeffey seg unafag, imuqqel tasacet, yufa-tt-in d kraḍet n tmeddit. [...]

Id amezwaru deg *Hong Kong*, yescedda-t deg uxemmem yef ddeqs n tyawsiwin, yunag deg usmekti izedren deg yizuran n yizri. Sya yer da, ad d-neylen yur-s lexyalat n warraw-is. Ma yella d rruḥ n rruḥ-is, Tayri, tezga gar wallen-is i lebda. Lḥaṣul, yas akkenni yeeya nezzeh, armi yerwa tidak yuran i d-yejba yur-s yiḍes. [...]

Akken yezri wayyur yef tannanin¹ n Yigli, yebda la igezzu cwiṭ cwiṭ lesrar n tzuri taelayant n *Kung-fu*, dayen yessen atas n yinaddalen ifazen deg tzuri-a. [...]

Yiwen wass, yettēf aṭaksi yer yiwen n umkan ideg yesea cwiṭ n ccyl. Deg yiwet n tkessart akkenni, ulint-d snat n tumubilat i d-icebban imecumen, bḍan la ttayen s yimrigen, yendeh rraṣas gar-asen. Ma yella d tumubil ideg yella Yigli, d aṣubbu i tṣubb. Anehhar, yeereḍ ad yerwel i twayit maca tetti² tkerrust atas n tikkal, yemmut din din, ma yella d Igli yuy-itent deg uqerru, deg yidmaren d yiḡejjiren-is, yezder deg lkuma. Armi rwan adawi deg-s yimsujjiyen imeqqranen i d-yedduqqes mi zrin sin wussan. Aduqqes, yedduqqes-d maca allay-is yebrouqqel deg tbaxixt-nni, mazal-it yetterwec, ruḡent-as ccawat-is. Lḥaṣul, yettu ula d iman-is ; ur yezri d anwa-t wala d acu-t. [...]

Tayri, tettraḡu argaz-is ad as-d-yessiwel, ad as-d-iceyyee izen, ulac! Teereḍ ad t-id-tettēf s ttawil n tilifun maca amzun akken deg yigenni wis seba i yella. Ihi, tuzen-as kra n yiznan s ttawil n *Internet* akka am *facebook*, *Twitter*... Terḡa s uybel tiririt kra n wussan, ulac !

Tayri, tikkelt ad txemmem yef warraw-is, tikkelt-niden, yef rruḥ n rruḥ-is Igli. Yal abrid, d acu n tekti ara d-yewten deg tewwurt n wallay-is. Mazal ur tt-tefri d yiman-is, d acu i yessefken ad t-texdem. Yal mi ara yezri wass, ad tetqelleq ugar. Tettṣebbir ul-is s usirem.

IGLI N TLELLI, *Tsunami n tayri*, Ceix Muḡend Ulḡusin, Tizi-Ouzou, 2024, sb. 21-42

1. *tannanin* : stages, تربصات

2. *Tetti* : tenneqlab



اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية / الشعبة: جميع الشعب / بكالوريا 2025

Isestanen :

I. Tigzi n tirawt : (/12)

1. Aniyer yunag (irub) Yigli ?
2. Yef wanwi i yella yettxemmim Yigli deg yid amezwaru deg *Hong Kong* ?
3. Ini-d d acu i as-yedran i Yigli mi tetti yis-sen tkerrust ideg yedda.
4. Acu i d-yemmalen deg udris lehmala n Tayri i urgaz-is?
- ✓ 5. Kkes-d seg tseddart tamezwarut sin wawalen yezdi uzar d umyag « afeg »
6. Err tinawt-a yer wudem wis kraḍ asget unti (nutenti).
 - « tettraḡu argaz-is ad as-d-yessiwel, ad as-d-iceyyee izen, ulac! ».
7. Semmi-d isumar n tefyirt-a d tesyunt i ten-yezdin :
 - « Mi d-yeffey seg unafag, imuqqel tasaet ».
8. Sled isegran n tefyirt-a ilmend n twuri :
 - « Igli, yewweḍ yer unafag ».

II. Afres s tira : (/08)

Yezzi-d yiwet n tikkelt kan yer deffir, yettmeslay d yiman-is : « Aḡal i tcebḡeḍ a tamurt-iw ! Aḡ ezizeḍ a Tayri-w ! Ncallah ad d-uyaley bxir, s tezmert-iw yur-kent. ad idirey yid-kent i lebda ! »

Igli yessarem ad yuḡal yer tmurt-is, ad yidir d twacult-is i lebda.

Aru-d aḡris ideg ara d-talseḍ amek i ascen-teḡra armi d-yuḡal yer tmurt-is d twacult-is.

- Dfer tayessa n wullis.
- Semres deg udris-ik(-im) tunuyin n uyanib.